

# Great and Holy Thursday: Vespers and Divine Liturgy of St. Basil

*Priest:* Blessed is the Kingdom of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit,  
now and ever and unto ages of ages.



*Reader:* Come, let us worship God, our King. Come, let us worship and fall down  
before Christ, our King and our God. Come, let us worship and fall down  
before Christ Himself, our King and our God.

## **Psalm 103**

Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, Thou art very great. Thou art  
clothed with honor and majesty, Who coverest Thyself with light as with a garment;  
Who hast stretched out the heavens like a tent.

Who hast laid the beams of Thy chambers on the waters, Who makest the  
clouds Thy chariot, Who ridest on the wings of the wind. Who makest Thy angels  
spirits, and Thy ministers a flame of fire.

Thou didst set the earth on its foundations so that it should never be shaken.  
Thou didst cover it with the deep as with a garment. The waters stood above the  
mountains.

At Thy rebuke they fled, at the sound of Thy thunder they took to flight. The  
mountains rose, the valleys sank down to the place which Thou didst appoint for  
them.

Thou didst set a bound which they should not pass, so that they might not  
again cover the earth. Thou makest springs gush forth in the valleys, they flow  
between the hills.

They give drink to every beast of the field; the wild asses quench their thirst. By them the birds of the air have their habitation; they sing among the branches.

From Thy lofty abode Thou waterest the mountains; the earth is satisfied with the fruit of Thy work. Thou dost cause the grass to grow for the cattle, fodder for the animals that serve man.

That he may bring forth food from the earth, and wine to gladden the heart of man, oil to make his face shine, and bread to strengthen man's heart.

The trees of the Lord are watered abundantly, the cedars of Lebanon which He planted. In them the birds build their nests; the stork has her home in the fir trees.

The high mountains are for the wild goats; the rocks are a refuge for the badgers. Thou hast made the moon to mark the seasons. The sun knows its time for setting.

Thou makest darkness, and it is night, when all the beasts of the forest creep forth. The young lions roar for their prey, seeking their food from God.

When the sun rises, they get them away, and lie down in their dens. Man goes forth to his work and to his labor until the evening.

O Lord, how manifold are Thy works! In wisdom hast Thou made them all! The earth is full of Thy creatures. Yonder is the sea, great and wide, which teems with things innumerable, living things both small and great.

There go the ships, and the Leviathan which Thou didst form to sport in it. These all look to Thee, to give them their food in due season.

When Thou givest it to them, they gather it up; when Thou openest Thy hand, they are filled with good things. When Thou hidest Thy face, they are dismayed; when Thou takest away their breath, they die and return to their dust.

When Thou sendest forth Thy spirit, they are created and Thou renewest the face of the earth! May the glory of the Lord endure forever! May the Lord rejoice in His works.

Who looks on the earth and it trembles! Who touches the mountains and they smoke! I will sing to the Lord as long as I live! I will sing praises to my God while I have being!

May my meditation be pleasing to Him for I rejoice in the Lord. Let sinners be consumed from the earth and let the wicked be no more. Bless the Lord, O my soul!



The sun knows its time for setting. Thou makest darkness and it is night. O Lord, how manifold are Thy works. In wisdom hast Thou made them all.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to Thee, O God. (3)

*Then the Great Litany.*

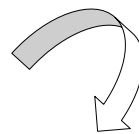
### The Great Litany

B. Ledkovsky

Lord have mer - cy! Lord have mer - cy! Lord have mer - cy!

To Thee, O Lord. A-men.

*“Lord, I Call” (Tone 2)  
begins immediately.*



# Lord, I Call Upon Thee

## Tone 2

Lord, I call upon Thee, hear me. Hear me, O Lord. Lord, I call up-on

The first system of music consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of one flat. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are: "Lord, I call upon Thee, hear me. Hear me, O Lord. Lord, I call up-on".

Thee, hear me. Re-ceive the voice of my prayer. When I call up-on

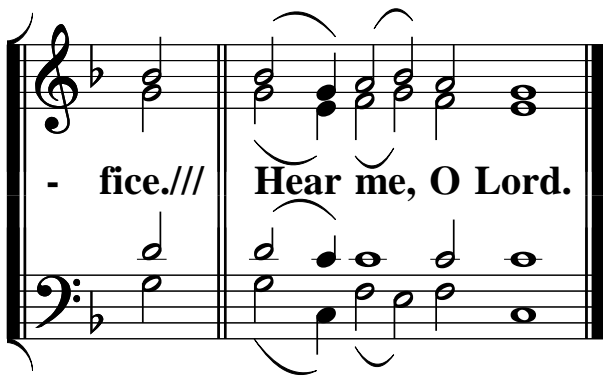
The second system of music continues the melody and bass line. The lyrics are: "Thee, hear me. Re-ceive the voice of my prayer. When I call up-on".

Thee,/// hear me, O Lord. Let my prayer a-rise in Thy sight as

The third system of music includes a double bar line. The lyrics are: "Thee,/// hear me, O Lord. Let my prayer a-rise in Thy sight as".

in-cense. And let the lift-ing up of my hands be an eve-ning sac-ri-

The fourth system of music concludes the piece. The lyrics are: "in-cense. And let the lift-ing up of my hands be an eve-ning sac-ri-".



Set a guard over my mouth, O Lord, keep watch over the door of my lips!

Incline not my heart to any evil, to busy myself with wicked deed in company with men who work iniquity, and let me not eat of their dainties!

Let a good man strike or rebuke me in kindness, but let the oil of the wicked never anoint my head; for my prayer is continually against their wicked deeds.

When they are given over to those who shall condemn them, then they shall learn that the Word of the Lord is true.

As a rock which one cleaves and shatters on the land, so shall their bones be strewn at the mouth of Sheol,

But my eyes are toward Thee, O Lord God, in Thee I seek refuge; let me not be defenseless! Keep me from the trap which they have laid for me, and from the snares of evil doers!

Let the wicked together fall into their own nets, while I escape.

## Psalm 141

I cry with my voice to the Lord, with my voice I make supplication to the Lord. I pour out my complaint before Him, I tell my trouble before Him.

When my spirit is faint, Thou knowest my way! In the path where I walk they have hidden a trap for me. I look to the right and watch, but there is none who takes notice of me. No refuge remains to me, no man cares for me.

I cry to Thee, O Lord; I say, "Thou art my refuge, my portion in the land of the living. Give heed to my cry, for I am brought very low!"

Deliver me from my persecutors; for they are too strong for me.

*Verses on 10 begin on  
the following page.*



10. Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Thy name.

The assembly of Jews gathers to-gether to deliver to Pilate the Ma-ker

and Cre - a - tor of all. What law - less - ness! What faith - less - ness!

The Judge of the living and the dead, they prepare for judg - ment. The

Heal - er of suffering, they prepare for suf - fer - ings. How great is Thy mer-

- cy/// O Long-suf-fer-ing Lord, glo-ry to Thee!

9. The righteous await me, for Thou wilt deal bountifully with me.

*Repeat "The assembly of the Jews..."*

8. Out of the depths I cry to Thee, O Lord, Lord, hear my voice.

The trans-gres-sor Ju-das, O Lord, dipped his hand in the plate with

Thee at sup-per. But now he unlawfully stretches forth his hand for

sil-ver. He calculated the price of the wo-man's myrrh, yet he does not

shud-der in selling Thee, the Price-less One. He let the Mas-ter wash his

feet, yet he deceitfully kisses Him in betrayal to law-less men. Cast out

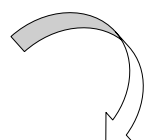
from the ranks of the A-pos-tles, he casts a-way the thir-ty piec-es of

sil-ver, not seeing the Resurrection on the third day./// By it, have mer-

- cy on us!

7. Let Thy ears be attentive to the voice of my supplications.

*Repeat "The transgressor Judas..."*





6. If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.

Ju-das, the treacherous de-cei - ver, with a deceitful kiss betrayed the

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains chords and a melodic line with a slur over the notes 'de-cei - ver'. The bass staff contains a bass line with a slur over the notes 'de-cei - ver'. The lyrics are printed below the treble staff.

Lord and Sav-ior. He sold the Master as a slave to law-less men. And the

The second system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains chords and a melodic line. The bass staff contains a bass line. The lyrics are printed below the treble staff.

Lamb of God, the Son of the Fa-ther, the on-ly great-ly mer-ci-ful One,///

The third system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains chords and a melodic line. The bass staff contains a bass line. The lyrics are printed below the treble staff.

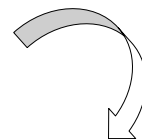
was led as a sheep to the slaugh-ter.

The fourth system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains chords and a melodic line with a slur over the notes 'slaugh-ter'. The bass staff contains a bass line with a slur over the notes 'slaugh-ter'. The lyrics are printed below the treble staff.

5. For Thy Name's sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy word, my soul has hoped on the Lord.

*Repeat "Judas the treacherous..."*

*After Second Time*



4. From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord.

Ser-vant and de-cei - ver, dis-ciple and betrayer, friend and de-vil,

Ju-das has been re-vealed by his deeds while following the Master, he

plot-ted his be-tray-al. He said to himself, "I shall betray Him and gain

the purse." He sought to have the myrrh sold and by deceit to have Je-

- sus seized. He gave the kiss and gave up the Christ. But like a sheep led to the slaugh-ter,/// so went the only compas-sion-ate Lov-er of man-kind.

3. For with the Lord there is mercy and with Him is redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

*Repeat "Servant and deceiver..."*

2. Praise the Lord, all nations! Praise Him all peoples!

The Lamb Whom I-sai-ah pro-claimed goes willingly to the slaugh-ter,

He gives His back to scourging, His cheeks to buf-fet-ing. He does not

turn His face from the shame of spit-ting. He is condemned to a shame-

- ful death. He Who is sin-less wil-ling-ly sub-mits to all/// to grant to

all re-sur-rec-tion from the dead.

1. For His mercy is confirmed on us, and the Truth of the Lord endures forever.

*Repeat "The Lamb Whom Isaiah..."*

*(In the Sixth Tone):* Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.



Tru-ly Judas is decended from those vi-pers who ate manna in the wild-

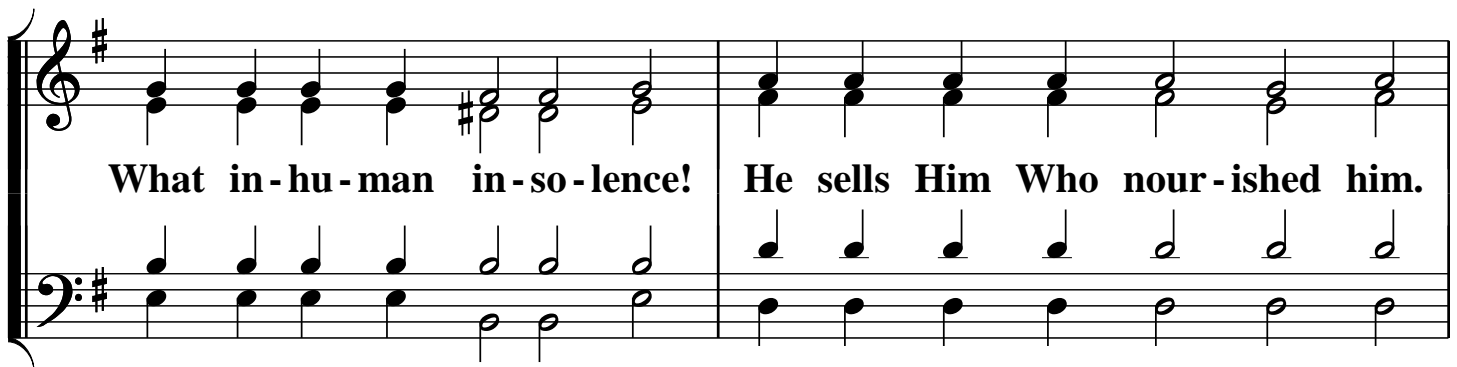
- er-ness yet murmered against Him Who nour-ished them. For while

the food was still in their mouths, those ungrateful men re-viled God.

So too this God-less man, while still bearing in his mouth the hea-ven-ly

bread, con-trived the betrayal of the Sav-ior. What gree-dy pur- pose!

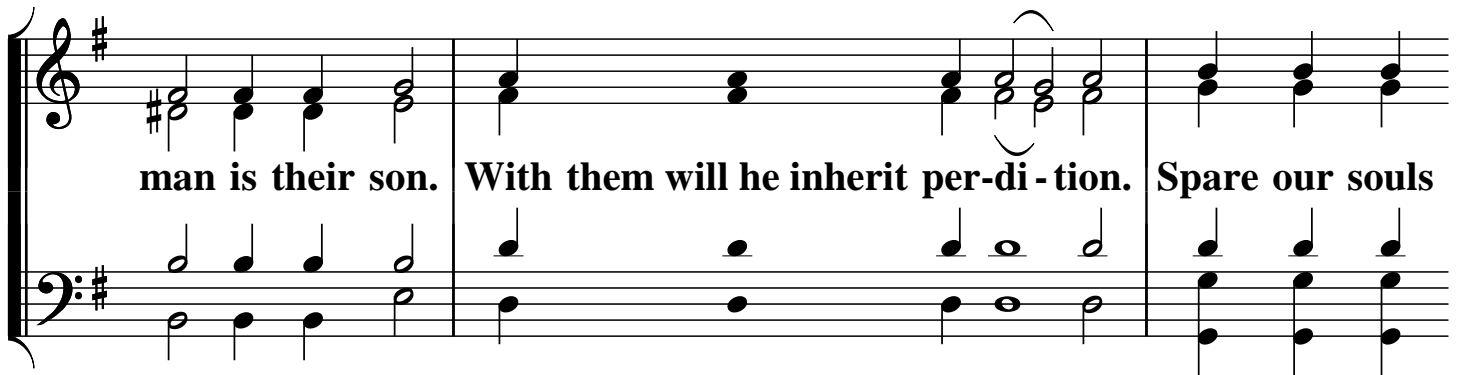




What in-hu-man in-so-lence! He sells Him Who nour-ished him.



He delivers to death the Mas-ter Whom he loved. Tru-ly this law-less



man is their son. With them will he inherit per-di-tion. Spare our souls



of such in-hu-man-i-ty,/// O only Lord of bound-less mer-cy.

*Entrance with the Gospel – Gladsome Light (next page).*

# O Gladsome Light

Dvoretzky

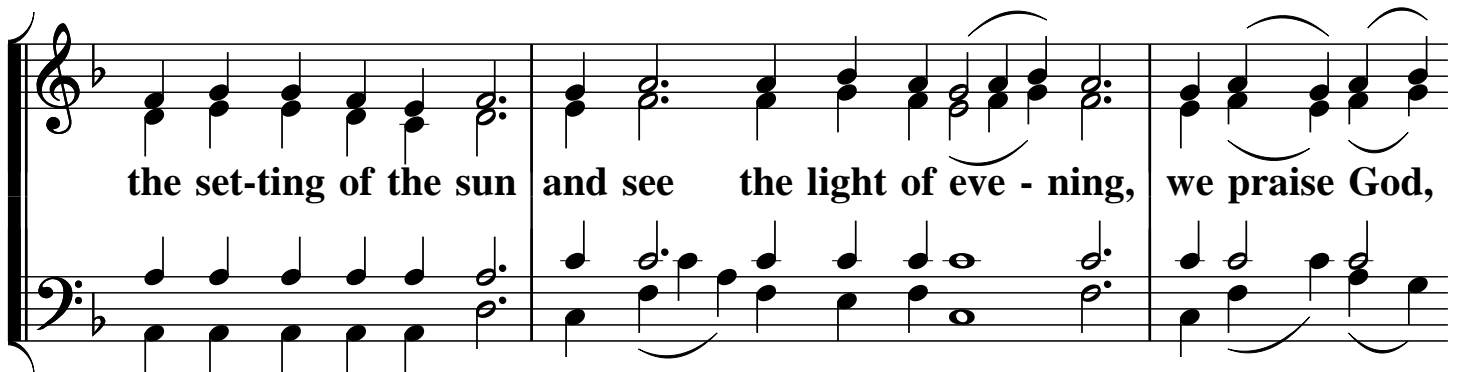
~1~



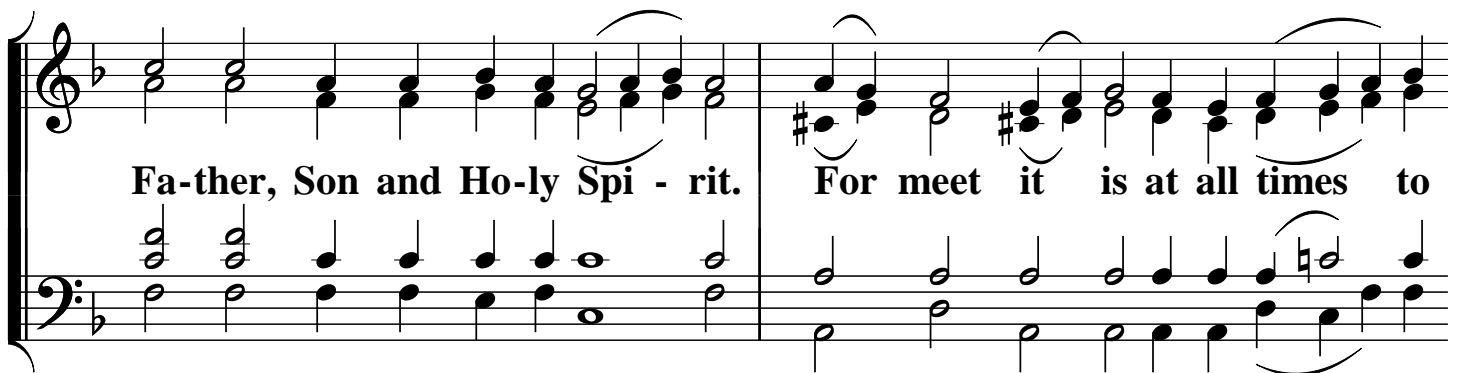
O Glad-some Light of the ho-ly glo-ry of the im-mor-tal Fa - ther;



Hea-ven-ly, Ho - ly, Bles-sed Je-sus Christ. Now that we have come to



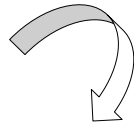
the set-ting of the sun and see the light of eve - ning, we praise God,



Fa-ther, Son and Ho-ly Spi - rit. For meet it is at all times to

wor-ship Thee with voi-ces of praise. O Son of God and Giv-er of

life: there-fore all the world doth glo-ri-fy Thee.





## The First Prokeimenon and Reading

Tone 1

De-li-ver me, O Lord/// from vio - lent men, from vio - lent men.

VERSE: Who have schemed unrighteousness in their hearts all the day long.

### **The Reading from the Book of Exodus (19:10-19).**

Again the Lord said to Moses, “Go down and solemnly charge the people and sanctify them today and tomorrow, and let them wash their clothes. Let them be ready for the third day, for on the third day the Lord will descend upon Mount Sinai in the sight of all the people. Thou shalt set bounds for the people all around, saying, ‘Take heed to yourselves that you do not go up to the mountain or touch its base. Whoever touches the mountain shall surely die. Not a hand shall touch him, but he shall surely be stoned or shot with an arrow; whether man or beast, he shall not live.’ When the thunders, the trumpets, and the cloud depart from the mountain, they shall ascend the mountain.”

So Moses went down from the mountain to the people and sanctified them, and they washed their clothes. Then he said to the people, “Be ready for the third day; do not come near your wives.”

So it was that on the third day in the morning, there were thunderings and lightnings and a dark cloud on Mount Sinai; and the sound of the trumpet was very loud, and all the people in the camp trembled. And Moses brought the people out of the camp to meet with God, and they stood at the foot of the mountain. Now Mount Sinai was completely enveloped in smoke, because God descended upon it in fire. Its smoke ascended like the smoke of a furnace, and the people were exceedingly amazed. /// And when the blast of the trumpet sounded long and became louder and louder, Moses spoke, and God answered him by voice.

## The Second Prokeimenon and Reading

Tone 7

De - liv - er me from mine e - ne - mies, O God.///

Save me from those who rise a - gainst me.

VERSE: Deliver me from those who work evil.

### **The Reading from the Prophecy of Job (38:1-23, 42:1-5).**

After Elihu had ceased from speaking, then the Lord spoke to Job out of the whirlwind and clouds, saying:

“Who is this who hides counsel from Me, and holds words in his heart and thinks to conceal them from Me? Gird thy waist like a man; I will question thee, and thou shalt answer Me.

“Where wast thou when I laid the foundations of the earth? Tell Me, if thou hast understanding. Who determined its measurements? Surely thou knowest. Or who stretched the line upon it? To what were its foundations fastened, or who laid its cornerstone, when the stars were made and all My angels praised Me in a loud voice?

“I shut up the sea with doors when it burst forth and issued from the womb. I made the clouds its garment and wrapped it in mist. I fixed My limit for it and set bars and doors. I said, ‘This far thou mayest come, but no further, and here thy waves must stop.’



“Did I order the morning light in thy time, and did the morning star see its appointed place, to lay hold of the ends of the earth and to shake the ungodly out of it? Or didst thou take clay of the ground and form a living creature, and set it with the power of speech upon the earth? Hast thou removed light from the ungodly and crushed the arm of the arrogant?

“Hast thou come upon the foundation of the sea and walked in the tracks of the deep? Do the gates of death open to thee for fear, and did the doorkeepers of Hades quake when they saw thee? Hast thou been instructed in the breadth of the earth under heaven? Tell Me now, what is the extent of it?

“In what kind of land doth the light dwell, and what kind is the place of darkness? If thou wouldst bring Me to their boundaries, and also if thou dost understand their paths, then I know thou wast born at that time, and the number of thy years is great.

“Hast thou come upon the storehouses of snow? Hast thou seen the storehouses of hail? Are they stored for thee against the time of thine enemies, for the day of wars and battles?”

Then Job answered the Lord and said: “I know Thou canst do all things, and nothing is impossible for Thee. For who is he who hides counsel from Thee? Who keeps back his words and thinks to hide them from Thee? Who will tell me what I knew not, things to great and wonderful, which I did not know? But hear me, O Lord, that I also may speak. I will ask Thee, and please teach Me. /// I have heard of Thee by the hearing of the ear, but now my eye sees Thee.”

## **The Third Reading**

### **The Reading from the Prophecy of Isaiah (50:4-11).**

“The Lord gives Me the tongue of the learned, so as to know when to speak a word at a fitting time; and He causes My ear to listen each morning. The Lord’s instruction opens My ears, and I am not disobedient nor do I contradict Him.

“I gave My back to whips, and My cheeks to blows; and I turned not away My face from the shame of spitting. The Lord became My helper, therefore, I was not disgraced. But I made My face like a solid rock and knew I would not be ashamed. For He Who pronounces Me righteous draws near. Who is he who judges Me? Let him oppose Me at the same time. Who is he who judges me? Let him come near Me. Behold, the Lord will help Me. Who will harm Me? Behold, all of you will grow old like a garment, and old age will devour you, as a moth does a garment.

“Who among you fears the Lord? Let him listen to the voice of His Servant. You who walk in darkness and have no light, trust in the name of the Lord and rely on God. Behold, all of you kindle a fire and feed a flame. Walk in the light of your fire and the flame you kindled. /// This happened to you for My sake, and you shall lie down in sorrow.

*The Third Prokeimenon and Epistle Reading are on the following page.*

## The Third Prokeimenon and the Epistle

Tone 7

The ru - lers of the peo - ple have as - sem - bled,///  
a - gainst the Lord and His Christ.

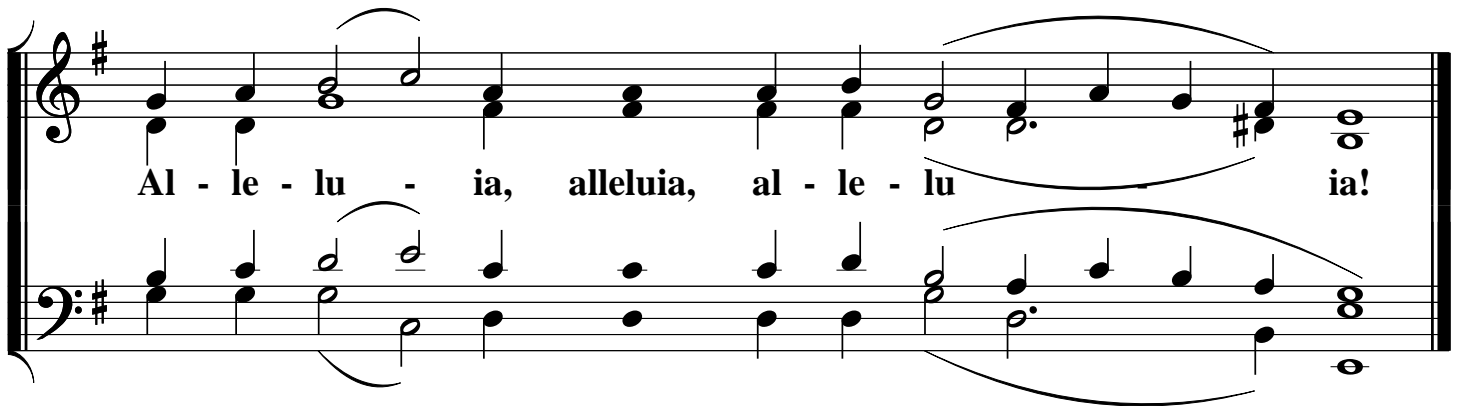
VERSE: Why do the nations conspire and the peoples plot in vain?

### **The Reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians (11:23-32).**

**Brethren,** I have received from the Lord that which I also delivered unto you: that the Lord Jesus, on the same night in which He was betrayed took bread: and when He had given thanks, He broke it, and said, "Take, eat; this is My Body, which is broken for you; do this in remembrance of Me." After the same manner He also took the cup after supper, saying, "This cup is the new testament in My Blood: do this, as often as you drink it, in remembrance of Me." For as often as you eat this Bread and drink this Cup, you proclaim the Lord's death till He comes. Therefore whosoever eats this Bread and drinks this Cup of the Lord, unworthily, shall be guilty of the Body and Blood of the Lord. But let a man examine himself, and so let him eat of that Bread and drink of that Cup. For he who eats and drinks unworthily, eats and drinks damnation unto himself, not discerning the Lord's Body. For this reason many are weak and sickly among you, and many sleep... For if we would judge ourselves, we would not be judged. /// But when we are judged, we are chastened by the Lord, that we may not be condemned with the world...

## Holy Thursday Alleluia

### Bridegroom Melody



Al - le - lu - ia, alleluia, al - le - lu ia!

VERSE: Blessed is he who considers the poor and needy! The Lord will deliver him on the day of trouble!

VERSE: My enemies say to me in malice, "When will he die and his name perish?"

VERSE: He who ate my bread has lifted his heel against me!

*At the Gospel:*



And to thy Spi - rit. Glo - ry to Thee, O Lord, glo - ry to Thee.

GOSPEL: Matthew 26: 1-20

John 13: 13-17

Matthew 26: 21-39

Luke 22: 43-45

Matthew 26: 40-27: 2

*Then the rest of Liturgy. NOTE: "Of Thy Mystical Supper" (p. 23, 25-26 [Byzantine]) replaces the following hymns: The Cherubic Hymn, "Receive the Body", "We Have Seen the True Light," and "Let our Mouths be Filled." Also, "All of Creation" is replaced by a special Theotokion (p. 24).*

# Of Thy Mystical Supper

Tone 6

Of Thy Mystical Supper, O Son of God, ac-cept me to-day as a com-

- mun-i-cant, for I will not speak of Thy Mystery to Thine e-ne-mies, nei-

- ther like Judas will I give Thee a kiss, but like the thief will I con-fess

Thee,/// 'Re-member me, O Lord, in Thy King-dom. Al-le-luia, allelu-ia

al-le-lu - ia.

# Canon-Ode 9

Canon Tone 6 (Like "Do Not Lament Me")

(Instead of "All of Creation")

Come, O faith - ful, let us enjoy the Master's hos-pi - tal - i-ty, the

ban - quet of im-mor-tal - i-ty in the upper chamber with up-

- lif - ted minds, let us re - ceive the ex-al-ted words of the Word,///

Whom we mag - ni-fy.



# Of Thy Mystic Supper

## Byzantine Tone 1

© Holy Transfiguration Monastery 1982

8 Of Thy Mys-tic Sup-per, O Son of God, re-ceive me to-

8 - day as a com - mun - i - cant. For I will not speak of Thy

8 Mys - ter - y to Thine e - ne - mies; nor will I

8 give Thee a kiss as did Ju - das,

8 but like the thief do I con - fess Thee. Re-mem-ber me,

8 O Lord, in Thy King - dom. Re-mem-ber me, O

8 Mas - ter, in Thy King - dom.

8 Re - mem - ber me, O Ho - ly One,

8 in Thy King - dom.

# When the Glorious Disciples

## Kievan Chant Tone 8

When the glor - i-ous Disciples were en-light - ened at the wash -

- ing of their feet be-fore the sup - per, then the im - pi-ous Ju-das

was dark-ened, ail-ing with av - a-ric and to the law-less judg-es

he be-trays Thee, the Right - eous Judge. Be-hold, O lover of mon-ey,

this man who because of mo-ney hanged him-self. Flee from the

greed-y soul which dared such things a-against the Mas - ter.///

O Lord Who art good towards all men, glo - ry to Thee!